

Bei GALAN. lautet der Spruch: Καθὼς μα-
 χάριοι καὶ ὑπέρτεροί εἰσιν οἱ σοφοὶ ἄνδρες,
 οἱ πίνοντες τὸν χυμὸν τῆς παιδείας, ὧν τὸ

ὄνομα ἀγήρατον μένει καὶ ἀθάνατον, οὕτω
 καὶ οἱ ἀγαθοὶ ἄνδρες, οἱ πίνοντες τὸν ἀμ-
 βρόσιον χυμὸν, ὧν τὸ θεῖον σῶμα μένει ἀγή-
 ρατον καὶ ἀθάνατον.

GALAN. Varr. 121, wo ἡ ἐν ὕδατι γραμμὴ
 im Gegensatz steht zu ἡ ἐν πέτρᾳ γραμμὴ.

पि विपदा काले; ἐν συμφορᾷ καὶ ἀτυχίᾳ
 GALAN.

II, 34. ed. Calc. 1830 S. 184. GALAN. Varr.
 316. a. πολλοὶ θεράποντες st. विप्राः GALAN.

द्व०, मानधनातिद्वरगतयोरप्याव०, τοῦτο δὲ
μόνον τὸ διάφορόν ἐστιν ἀμφοτέρων ἡμῶν,
ὅτι σοὶ μὲν τιμή ἐστιν ὁ πλοῦτος, ἡμῖν δὲ
ἡ μάθησις GALAN. d. निस्पृहाः, निःस्पृहः.

दस्यापि कार्पण्योक्तिः प्रतीक्ष्यते, διατὶ οὖν
ἀφορᾷς εἰς τὴν ἡμετέραν ταπεινὴν δέησιν;
GALAN.

अनभ्यासे. b. οὕτω καὶ ἡ ἀμεληθεῖσα νόσος
(φάρμακόν ἐστιν) GALAN. c. सभा st. गोष्ठी;

44. b. यो ऽरिभिः st. योषिद्भिः; μετὰ τῶν
βασιλικῶν κατασκόπων GALAN., HIT. S. 19.

3219) ΠΑΝΚΑΤ. ed. KOSEG. I, 101. c. οὐδὲ
παρορᾷ τὸ πρακτέον GALAN., HIT. S. 25.

3231) ΚΛΝ. 75 bei HAEB. 4 bei WEBER.
 GALAN. Varr. 38. c. d. οὐκ ἔστιν ἄλλη ἀρε-
 τή, ὥς ἡ ἀλήθεια· οὐκ ἔστιν ἄλλη σκληρα-
 γωγία καὶ ἐγκράτεια, ὥς ἡ δόσις GALAN.

für व्यसनम्. c. d. GALANOS übersetzt: καὶ
 αἱ ἐν οὐρανῷ γὰρ μεγάλαι τρυφαί, αἱ ἐξ αἰ-
 τίας τῶν ἀγαθῶν ἔργων γινόμεναι, γίνονται
 εἰς τὸ δοῦναι τελευταῖον ἄλγος τοῖς τρυφῶ-

σιν.

3504) MBH. 5, 1527. GALAN. Varr. 30. d.
 οὔτε τὴν φιλοχρηματίαν (καταβάλοι ἅν) διὰ
 τῆς χρηματολογίας GALAN.

Varr. 39. b. οὐκ ἔστιν ἄλλο ἐπαινετὸν, ὥς
 ἡ ἀρετή GALAN. c. °समस्तेष्टा. Vgl. Spruch

entspricht bei GALANOS: ἡ δ' ἐνέργεια τῶν
αἰσθησέων ἀπέχει τῶν αἰσθητῶν. c. d.
स्वात्त u. s. w. bis zum Ende übersetzt Ga-
LANOS: οὗτοι οἱ αὐτάρχεις καὶ μεγαλόφρο-
νες καὶ μακάριοι, ἐξαλείφουσι τὰ ἔργα.

णैर् (= ऋकृत्रिमैः SCHOL. ἐκ φλοιῶν δέν-
δρων εὐπορίστων GALAN.): उत्तिष्ठ, वने. c.

unter पाचकः GALAN. Varr. 67. c. (Ὅστις)
καὶ καθάριός ἐστι, καὶ πιστός GALAN. Im

भत्ते. d. जार्गर्भा (auch °गर्भ) इव स्त्रियः; का-
थὼς καὶ αἱ μονόφθαλμοι γυναῖκες GALAN.

निर्भिभवसाराः KUVALAJ.; καὶ ὕμνολογία εἰς
Θεόν, ἥ ἐστι τὸ μάλιστα κύριον ἐν τούτῳ τῷ
κόσμῳ GALAN. d. श्रुते उत्पत्तासक्तिः पुरुष-

GALANOS lauten *a. b.*: Ἐγὼ Μοναστῆς ἔσο-
μαι, ζῶν ἐξ αἰτήσεως, ἥ ἐσθίων ρίζας, ἃς
εὕρισκω ἐν γῇ, θαμάζων τὰ πάθη, μὲ συ-
νὼν ἀνθρώποις, μὴ ἐπιθυμῶν διδόναι καὶ
λαμβάνειν.